

XXII SIMPOSIO DE LA SELGYC

Sociedad Española
de Literatura General
y Comparada



Transcomparatismo

El género y los géneros:
feminismo y sexualidad
en la literatura
comparada

MÁS ALLÁ DE LA LITERATURA

Otros formatos para el
comparatismo (arte,
internet, cultura
popular, etc.)

LETRAS CHINAS

Literatura, artes
y cultura chinas
en el mundo



UNIVERSIDAD
DE GRANADA



FECHAS Y LUGAR

14, 15 y 16 de marzo de 2019
Granada, Universidad de Granada

XXII SIMPOSIO DE LA SELGYC

14, 15 y 16 de marzo de 2019
Granada, Universidad de Granada

Sociedad Española
de Literatura General
y Comparada



SELGYC. XXII SIMPOSIO (Universidad de Granada, Granada).
14, 15 y 16 de marzo 2018

ORGANIZACIÓN

Presidencia

Dámaso López García

Coordinación general

José Manuel Ruiz Martínez

Comité de organización

María Colom Jiménez

Blanca Puchol Vázquez

Secretaría técnica

Raquel Maspoch Alsina

Comité científico (coordinadores)

Rosario López Gregoris

Alicia Relinque Eleta

Domingo Sánchez-Mesa Martínez

Comité científico

Isabel Clúa Ginés

Luz Gómez García

Albert Galvany Larrouquere

Helena González Fernández

María Ángeles Grande Rosales

Menghsuan Ku

Ying Liu

Clelia Martínez Maza

Rafael M. Mérida Jiménez

Carles Prado Fonts

Alicia Relinque Eleta

Dolores Romero López

José Manuel Ruiz Martínez

Amelia Sanz Cabrerizo

Xiao Yang

SELGYC. XXII SIMPOSIO (Edificio - Espacio V Centenario de la Universidad de Granada, Granada).
14, 15 y 16 de marzo 2018

PROGRAMA

JUEVES 14 MAR.	AULA 7-A	AULA 7-B	AULA 8
10.00-11.00	Recepción. CAFÉ		
11.00-11.30	INAUGURACIÓN DEL ENCUENTRO (Auditorio) D. Dámaso López García		
11.45-12.45	CONFERENCIA PLENARIA (Auditorio) Liu Ying La traducción del chino al español Moderador: Dámaso López		
13.00-14.00 (Sesión 1)	<p>Moderador: María Colom</p> <p style="text-align: center;">MÁS ALLÁ DE LA LITERATURA</p> <p>Marta López: <i>Dialéctica del consenso social y del control social: Los viajes de Gulliver y Black Mirror</i></p> <p>Ainoa Moreno: <i>Ladrón de mapas de Eduardo Lago como homenaje literario a través de Internet.</i></p>	<p>Moderador: Blanca Puchol</p> <p style="text-align: center;">TRANSCOMPARATISMO</p> <p>Pablo Aros: <i>El deseo como emplazamiento geográfico. Visión de España en Pasión y muerte del cura Deusto del novelista y cronista chileno, Augusto D'Halmar.</i></p> <p>Marta Mariño: <i>Los tópicos femeninos en la novela Un hombre que se parecía a Orestes, de Álvaro Cunqueiro</i></p>	<p>Moderador: Dámaso López</p> <p style="text-align: center;">LETRAS CHINAS</p> <p>Jesús Pérez: <i>Mo Yan, Grandes pechos, amplias caderas (1995). La reivindicación de la mujer china</i></p> <p>Chen Chaohui: <i>La solución propuesta por un rebelde</i></p>
14.00-15.30	COMIDA		
15.30-16.30 (Sesión 2)	<p>Moderador: Blanca Puchol</p> <p style="text-align: center;">TRANSCOMPARATISMO</p> <p>Mariana Simoni: <i>Especulación, estudios de literatura y género</i></p> <p>Marta Manrique: <i>Hacia un análisis de la masculinidad del seductor en Don Giovanni de Lorenzo Da Ponte y Don Juan de Alessandro Baricco</i></p>	<p>Moderador: José Manuel Ruíz</p> <p style="text-align: center;">LETRAS CHINAS</p> <p>Antonio García Montalbán: <i>Aproximación a la China de Blasco Ibáñez</i></p> <p>María José García: <i>La familia Siau-simulacro paródico de Eduardo Mendoza</i></p> <p>Linlin Jiang: <i>Dos flores del mal - las imágenes de Carmen y Fu Caiyun</i></p>	<p>Moderador: María Colom</p> <p style="text-align: center;">MÁS ALLÁ DE LA LITERATURA</p> <p>Julia Oeri: <i>El ordenador en la poética de la revista Magyar Műhely</i></p> <p>José María M. Villar: <i>Las metamorfosis de Ofelia: Del arte prerrafaelista a la fotografía de moda</i></p>
16.45-17.45 (Sesión 3)	<p>Moderador: Blanca Puchol</p> <p style="text-align: center;">LETRAS CHINAS</p> <p>Yang Xiao: <i>Del deseo sexual del amor entre Calisto y Zhang Junrui</i></p> <p>Yiyang Wu: <i>Glocalización, identidad y cuerpo femenino en La muñeca de Pekín y Shanghai Baby</i></p> <p>Li Ya: <i>La cultura gastronómica en la literatura china</i></p>	<p>Moderador: M^a Angeles Ciprés</p> <p style="text-align: center;">MÁS ALLÁ DE LA LITERATURA</p> <p>Silvina Trica-Flores: <i>El Corpus de Evita: cuerpo y cadáver como texto</i></p> <p>Arianna Bassetti: <i>Los niños de Arendt: tres representaciones en cómic</i></p> <p>Ana Glez-Rivas: <i>De la Gran Madre a la No-Madre: la recepción del mito de Lamia como arquetipo femenino en el cine y en el cómic</i></p>	<p>Moderador: Rosario López Gregoris</p> <p style="text-align: center;">TRANSCOMPARATISMO</p> <p>Manuel Broullón y Adrián Rodríguez: <i>De princesas y cantoras: traducciones y análisis semiótico de los modelos de género en la poesía femenina andalusí</i></p> <p>Álvaro Martín: <i>Sex Trouble: La representación del acto sexual en el cine de ficción no pornográfico.</i></p>

JUEVES 14 MAR.	AULA 7-A	AULA 7-B	AULA 8
17.45-18.15	CAFÉ		
18.15-19.15 (Sesión 4)	<p>MÁS ALLÁ DE LA LITERATURA</p> <p>Moderador: Blanca Puchol</p> <p>Heidrun Krieger: <i>Texto - Imagen - Teoría. Cruces intermediales</i></p> <p>Teresa Vallès-Botey y Jordi Puigdomènech: <i>Carlos Pujol y la novela policíaca: adaptaciones de Sherlock Holmes</i></p>	<p>Moderador: Ana González-Rivas</p> <p>TRANSCOMPARATISMO</p> <p>MESA REDONDA: Traducción y feminismo</p> <p>M^a Ángeles Ciprés: <i>L'Astragale de Albertine Sarrazin (1965) / El Astrágalo (1968)</i></p> <p>María Delgado: <i>La cavale de Albertine Sarrazin (1965) / La fuga (1968)</i></p> <p>Ainhoa Mugika: <i>Les mots pour le dire de Marie Cardinal (1975) / Las palabras para decirlo (1976)</i></p>	<p>Moderador: Dámaso López</p> <p>TRANSCOMPARATISMO</p> <p>Leopoldina Pedro: <i>Uncovering (neo-)Victorian Sexual Traumas: The Incest Plotline in Guillermo del Toro's Crimson Peak (2015).</i></p> <p>Zahra Nazemi: <i>Who Defines Femininity? A Study of Norwegian Drama and Iranian Cinema</i></p> <p>Aleksandra Pogonska-Baranowska: <i>Is the future female? Redefinition of traditional gender categories in contemporary feminist dystopian novels</i></p>
VIERNES 15 MAR.	AULA 7-A	AULA 7-B	AULA 8
10.00-11.15 (Sesión 5)	<p>Moderador: Eduardo Valls</p> <p>TRANSCOMPARATISMO</p> <p>Sonia Madrid: <i>Mulier est speculum turbidum: la representación de las mujeres en la literatura sapiencial medieval.</i></p> <p>Marta Pascua: <i>La pulsión textosexual: homoerotismos masculinos en la narrativa hispanoamericana contemporánea</i></p> <p>Tomás Espino: <i>Translingüismo y transexualidad: la percepción de la escritura en una lengua extranjera en Julia Kristeva</i></p> <p>Nieves Marin: <i>Volver a parir por la palabra: maternidad, duelo y cuerpo en Piedad Bonnett y Camille Laurens</i></p>	<p>Moderador: Xiao Yang</p> <p>LETRAS CHINAS</p> <p>Jesús García & Ruojun Chen: <i>La teoría poética y estética clásica china en el mundo hispánico: traducción y recepción crítica</i></p> <p>María Ángeles Toda: <i>"La vendedora de aceite para el pelo se peina con agua": lo familiar y lo extraño en dos traducciones de Sueño en el Pabellón Rojo</i></p> <p>Danfeng Jin: <i>El Übermensch como prototipo en literatura china. Lu Xun: El Diario de un demente</i></p>	<p>Moderador: Marta López</p> <p>MÁS ALLÁ DE LA LITERATURA</p> <p>Ana Laguna: <i>La transgresión de la fotonovela como género artístico</i></p> <p>Andrés Sánchez: <i>Entre la literatura y el cine: Alla Nazimova y la reescritura del mito de Salomé</i></p> <p>Alberto Rodríguez: <i>El mito de Orfeo: de la cultura grecolatina al cine infantil actual</i></p>
11.15-11.45	CAFÉ		
11.45-12.45 (Sesión 6)	<p>Moderador: María Colom</p> <p>MÁS ALLÁ DE LA LITERATURA</p> <p>Vanessa Montesi: <i>Boris Vian's other voices – interlingual and intermedial translations of L'écume des Jours (1947) and its reception in England</i></p> <p>Lhoussine Simour: <i>Moroccan Roots, European Routes and the Reconstruction of the Migration Dream in Sha'bi (Popular) Songs</i></p> <p>Isabel Gil: <i>The Representation of the Force and the Igbo Chi: A Question of Twins</i></p>	<p>Moderador: Sonia Madrid</p> <p>TRANSCOMPARATISMO</p> <p>Paola Córdoba: <i>Historias Trans y transdiscursos en la Novela_Trans Iberic Love (2013)</i></p> <p>Eduardo Valls: <i>Victorians and millennials: De lo Post-Moderno a lo Post-Humano en Picnic at Hanging Rock (1967, 1975, 2018)</i></p> <p>Esther García: <i>Romper el género. Los mundos proyectivos de Charlotte Perkins Gilman y Ursula K. Le Guin</i></p>	<p>Moderador: Danfeng Jin</p> <p>LETRAS CHINAS</p> <p>Mercedes Díaz Dueñas: <i>El secreto y la comunidad en No digáis que no tenemos nada de Madeleine Thien</i></p> <p>Ederne Frontela: <i>La mujer en la literatura de la dinastía Yuan: El caso de "La injusticia contra DOU E que conmovió al cielo y la tierra"</i></p> <p>Wu Rongqiao: <i>Funciones de las inscripciones en pintura china de la dinastía Qing: análisis de literatura y pintura en cinco cuadros de Shi Tao</i></p>

VIERNES 15 MAR.	AULA 7-A	AULA 7-B	AULA 8
13.00-14.00	<p style="text-align: center;">CONFERENCIA PLENARIA (Auditorio) Nombre: Domingo Sánchez-Mesa If it doesn't spread, it's dead. Crítica del transmedia storytelling desde el comparatismo intermedial Moderadora: Rosario López Gregoris</p>		
14.00-15.30	COMIDA		
15.30-16.30 (Sesión 7)	<p>Moderador: Danfeng Jin</p> <p style="text-align: center;">TRANSCOMPARATISMO</p> <p>Eric Sancho: <i>Literatura y existencia: Resistencia trans en los artefactos literarios</i></p> <p>Laura López: <i>Feminismo ibérico DIY-fanzines y género en España y Portugal</i></p> <p>Esther Ugarrio: <i>El planteamiento queer en Sirena Selena vestida de pena, de Mayra Santos Febres</i></p>	<p>Moderador: Javier Rivero</p> <p style="text-align: center;">MÁS ALLÁ DE LA LITERATURA</p> <p>MESA REDONDA: Intermedialidad, autoficción y discurso crítico</p> <p>Patricia López-Gay: <i>De la fotografía a la palabra sospechosa. Apuntes sobre la autoficción y el discurso crítico del archivo</i></p> <p>Angélica Tornero: <i>Interferencias de la imagen, subjetividad y discurso crítico en El espíritu de mis padres sigue subiendo en la lluvia y Aparecida</i></p> <p>Anna Forné: <i>"El "impulso de archivo" en la autoficción de los HIJOS en Argentina</i></p>	<p>Moderador: María Ángeles Ciprés</p> <p style="text-align: center;">TRANSCOMPARATISMO</p> <p>Isabel Nieto: <i>El feminismo en la poesía norteamericana</i></p> <p>Ana Belén Soto: <i>Feminismo y sexualidad en la obra lazaroviana Coeurs Croisés</i></p> <p>Lukasz Smuga: <i>Plumas comparadas: los estereotipos de género y la sensibilidad camp en "Garra de astracán" de Terenci Moix y "Lovetown" de Michał Witkowski</i></p>
16.45-18.00 (Sesión 8)	<p>Moderador: María Teresa Muñoz</p> <p style="text-align: center;">TRANSCOMPARATISMO</p> <p>Javier Alonso: <i>La leyenda de la Pastora: un maquis trans* en la literatura contemporánea.</i></p> <p>Jaime Puig: <i>El encuentro nocturno como espacio poético para el deseo homoerótico</i></p> <p>Dulce María Ballester: <i>Perspectivización narrativa: la mujer y la crisis</i></p>	<p>Moderador: Marta López</p> <p style="text-align: center;">MÁS ALLÁ DE LA LITERATURA</p> <p>Carmen Gómez: <i>El manifiesto: ¿género literario? Los textos programáticos de comienzos de s.xx</i></p> <p>Nuño Aguirre: <i>Extraterritorial: ¿una categoría para el siglo XXI?</i></p> <p>Jaiver Rivero: <i>La literatura como recurso para el turismo cultural: una aproximación a la situación en Tenerife</i></p>	<p>Moderador: Angélica Tornero</p> <p style="text-align: center;">MÁS ALLÁ DE LA LITERATURA</p> <p>MESA REDONDA: Teatro Comparatismos Discursos Críticos</p> <p>Mauricio Tossi: <i>Autoficción e intermedialidad en textos biodramáticos argentinos: un estudio interregional comparado.</i></p> <p>Mario de la Torre: <i>Paratextualidad e intermedialidad en la construcción de la identidad en escena: la violencia sexual en Efecto Foehn y La casa de la fuerza.</i></p> <p>Javier Ignacio Alarcón: <i>El uso de la teatralidad y la intermedialidad como mecanismo autorreflexivo en Tristicruel, de Domingo Michelli</i></p>
18.00-18.30	CAFÉ		
18.30-20.00	CONCIERTO		
20.00-20:30	Asamblea General Ordinaria		
20.30-21.00	Asamblea General Extraordinaria		
	CENA DEL CONGRESO		

SÁBADO 16 MAR.	AULA 7-A	AULA 7-B	AULA 8
10.00-11.30 (Sesión 9)	<p>Moderador: Carmen Gómez</p> <p>TRANSCOMPARATISMO</p> <p>MESA REDONDA: <i>Transespecie, más allá de la forma-híbridos y metamorfosis míticas</i></p> <p>Rosario López Gregoris: <i>El mundo onírico de Ariadna en Naxos, de Javier Azpeitia.</i></p> <p>M^a Teresa Muñoz: «Quizá los dioses son neutrinos»: transformación mitológica en John Banville/Benjamin Black</p> <p>Begoña Ortega: <i>Mujeres míticas entre especies: seres híbridos y metamorfosis en la poesía española contemporánea</i></p> <p>María Jesús Pérez: <i>Darle voz al monstruo: minotauro en El jardín dorado</i></p>	<p>Moderador: Blanca Puchol</p> <p>TRANSCOMPARATISMO</p> <p>Juan Martínez: <i>Genealogías de un Puerto Rico queer en Sirena Selena, vestida de pena de Mayra Santos-Febres</i></p> <p>Enrique Ortiz: <i>Feminismo y sexualidad como erotismo: la construcción femenina finisecular como simbiosis de la idealización prerrafaelita y de la femme fatale. Sublimación femenina e infinitud en D'Annunzio, los poetas españoles de fin de siglo y Gustav Klimt</i></p> <p>Lizara García: <i>Los hilos entre gender y genre en El beso de la mujer araña</i></p> <p>Chia-Chi, Hsu: <i>Los textos ilegibles de una loca camuflada: la subjetividad femenina en La intimidad (1997) de Nuria Amat.</i></p>	<p>Moderador: Ana González-Rivas</p> <p>TRANSCOMPARATISMO</p> <p>Cristina Carluccio: <i>Virginia Woolf's and Victoria Ocampo's Transnational Dialogues through (and with) Gender and Genre.</i></p> <p>Takallu&Barekat: "Reader I Married Him": <i>Gender Ideology in Jane Eyre</i></p> <p>Maricel Oró: <i>Grandmothers in Maria Barbal's and Penelope Lively's novels: Between asexuality and wisdom</i></p> <p>Vanessa Roldán: <i>Prosthetic Contraceptives in June Caldwell's Room Little Darker (2018).</i></p>
11.30-12.00	CAFÉ		
12.00-13.00 (Sesión 10)	<p>Moderador: Dámaso López</p> <p>LETRAS CHINAS</p> <p>Israel Lara: <i>Ciencia ficción y fantástico en dos relatos de Xia Jia. La Hibridación genérica desde una perspectiva de la teoría de los mundos posibles.</i></p> <p>Jiajing Song: <i>Estudio comparativo de las afinidades poéticas entre la Generación del 27 y Dai Wangshu</i></p> <p>Rubén Jesús Almendros Peñaranda: <i>El adulterio femenino en Jin Ping Mei y la novela realista europea</i></p>	<p>Moderador: María Colom</p> <p>MÁS ALLÁ DE LA LITERATURA</p> <p>M^a Luisa Burguera: <i>La premonición, la historia y el sueño - sobre la batalla de Clavijo</i></p> <p>Carmen López: <i>Cervantes y Galdós, del reino de la novela a la serie de televisión y el cómic: dispositivos transmedia en El ministerio del tiempo.</i></p> <p>Rosa Bono: <i>Logos de producción: arte y géneros textuales. Las vanity cards de Chuck Lorre</i></p>	<p>Moderador: José Manuel Ruiz</p> <p>TRANSCOMPARATISMO</p> <p>Carlos Martínez: <i>Mujeres y feminidad en el vodevil español del siglo XIX (1850-1899)</i></p> <p>Mónica Fuentes: <i>Literatura y mujer en la obra de Carmen Martín Gaité. De la teoría literaria a la práctica ficcional</i></p>
13.30-14.30	CONFERENCIA PLENARIA (Auditorio) Rafael Manuel Mérida Jiménez Transcomparatismos / Transgenerismos Moderador: Rosario López Gregoris		
14.30-14.45	Clausura del congreso (Auditorio)		

Lugar de celebración:

Espacio V Centenario de la Universidad de Granada

Av. de Madrid, 18012 Granada

<https://goo.gl/maps/BuiKG63yjkz>



**UNIVERSIDAD
DE GRANADA**



孔子学院
Instituto Confucio
de la Universidad de Granada



G CONSELLERIA
O CULTURA,
I PARTICIPACIÓ
B I ESPORTS



institut d'estudis
baleàrics



SOLNEGRE